

Buğra Canata

İngilizce Öğretmeni · Çevirmen · Full-stack Geliştirici

bugra@canata.com.tr · bugracanata.com.tr · Süleymanpaşa, Tekirdağ
github.com/bcanata · linkedin.com/in/canata · x.com/bugracanata · Amatör telsiz: TA1JS

2013'ten beri Millî Eğitim Bakanlığı'nda İngilizce öğretmeniyim (Uzman Öğretmen). Aynı zamanda 2006'dan beri serbest çevirmen ve kendi kendine öğrenen full-stack geliştiriciyim; öğretmek, kodlamak ve üretmek benim için aynı işin parçaları.

DENEYİM

İngilizce Öğretmeni · Uzman Öğretmen · T.C. Millî Eğitim Bakanlığı

Eki 2013 – Günümüz

Görev yerleri: Şehit Çetin Deniz Ortaokulu (Hakkâri, 2013–2015), Ayşe Erkan Kız Anadolu İmam Hatip Lisesi (Büyükçekmece/İstanbul, 2015–2022), Adem Çelik Ortaokulu (Büyükçekmece, 2022–2024) ve Haziran 2024'ten bu yana Veliköy OSB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi (Çerkezköy/Tekirdağ). Sınıf rehber öğretmenliği; robotik, kodlama ve yarışma projelerinde mentorluk; okulun TÜBİTAK 4006 Bilim Fuarı koordinatörlüğü. Millî Eğitim Bakanlığı ve kaymakamlık tarafından başarı ve üstün başarı belgeleri.

Yazılım & Teknik Mentör · FRC 8092 "GOAT" · Tekirdağ

Eki 2025 – Günümüz

Tekirdağ'ın ilk FIRST Robotics Competition takımında yazılım ve teknik mentörlük: görüntü işleme (Limelight, AprilTag), otonom ve sürüş sistemleri, öğrenci mentorluğu. Sponsorluk ve FIRST Impact Award dokümantasyonu ile takımın web sitesi.

Yapay Zekâ · RLHF & Model Değerlendirme · Outlier (Scale AI) & Handshake AI

Mayıs 2023 – Günümüz

İnsan geri bildiriyle pekiştirmeli öğrenme (RLHF) ve model değerlendirme; Türkçe için yönlendirme (prompt) tasarımı, yanıt değerlendirme ve yerelleştirme. Outlier (Scale AI) üzerinde Mayıs 2023'ten, Handshake AI'da Mayıs 2026'dan beri.

Geliştirici (kendi kendine öğrenen) · Serbest

2009 – Günümüz

Çoğu Türkçe, çoğu tek kişilik web projeleri: PHP/Laravel, JavaScript/TypeScript, React Native/Expo, Docker ve Cloudflare Workers. Bayrak işi amatortelsizcilik.com.tr (Türkiye'nin en büyük amatör telsiz röle veritabanı; 509 röle, 68 il; iOS/macOS/Android). Netflix Türkiye 10. yıl etkinliği için ~30.000 katılımcılık kayıt platformu (Cloudflare Workers + D1 + Durable Objects). Anthropic "Built with Opus 4.7" hackathonuna (2026) PiOS ile katılım.

Çevirmen ve Tercüman · Serbest

Ara 2006 – Günümüz

Ajanslar ve doğrudan müşteriler için yazılı çeviri ve ardıl tercümanlık. LibraryThing, Twitter, Contao, Forvo ve diğerleri için gönüllü yerelleştirme. Duolingo TR↔EN kurslarına Altın Katkıda Bulunan.

Müdür Yardımcısı · İdari Görevler · İstanbul/Büyükçekmece

2021 – 2024

Ayşe Erkan Kız Anadolu İmam Hatip Lisesi'nde müdür yardımcılığı (2021–2022) ve İlçe Millî Eğitim Müdürlüğü Özel Büro'da görevlendirme (2023–2024).

Kısa Dönem Er · Tercüman · Türk Silahlı Kuvvetleri · Gaziantep

2013

5. Zırhlı Tugay Komutanlığı'nda kısa dönem askerlik hizmeti; Gaziantep'teki NATO görevinde ABD Ordusu 3-2 ADA askerlerine tercümanlık.

İngilizce Öğretmeni · TED Koleji · Ereğli/Konya

2011 – 2013

TED Koleji'nde (Türk Eğitim Derneği) ilkokul öğrencilerine İngilizce.

EĞİTİM

Fotoğrafçılık ve Kameramanlık · Ön Lisans · Anadolu Üniversitesi (AÖF)

2023 – 2026

Bilgisayar Programcılığı · Ön Lisans · Anadolu Üniversitesi (AÖF)

2021 – 2023

İngiliz Dili ve Edebiyatı · Lisans · Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi

2006 – 2011

İngilizce Pedagojik Formasyon Sertifikası · Hacettepe Üniversitesi

2009 – 2010

PROJELER

amatortelsizcilik.com.tr

Türkiye'nin en büyük amatör telsiz röle veritabanı. 509 röle, 68 il; iOS, macOS ve Android uygulamaları.

Netflix Türkiye · 10. Yıl

~30.000 katılımcılık kayıt, OTP ve biletleme platformu. Cloudflare Workers + D1 + Durable Objects; KVKK uyumlu.

PitOS

FRC takımları için yapay zekâ tabanlı takım platformu. Anthropic "Built with Opus 4.7" hackathonu (2026).

ARC altyapısı

Amatör Radyocular Derneği web altyapısı: radio.org.tr, sınav hazırlık ve DMR araçları.

YETENEKLER

İngilizce öğretmenliği (ESL) · İngilizce↔Türkçe çeviri · PHP / Laravel · JavaScript / TypeScript · React / React Native / Expo · Node.js · SQL (MySQL / PostgreSQL) · HTML / CSS / Tailwind · Docker & self-hosting · Cloudflare Workers · Telegram botları & otomasyon

